


НАУЧНАЯ СТАТЬЯ
УДК 377.6



Методические подходы к профориентационному обучению иностранному языку обучающихся среднего профессионального образования

Артур Сергеевич БЕЛОУСОВ  

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»
392000, Российская Федерация, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33
 arthurbelousov96@yandex.ru

Аннотация. Рассмотрен вопрос реализации профориентационного обучения иностранному языку студентов среднего профессионального образования. Основой для профессиональной ориентации студентов среднего профессионального образования может быть предметно-языковое интегрированное обучение иностранным языкам. Основными методическими подходами к профессионально-ориентированному обучению иностранному языку обучающихся среднего профессионального образования являются: а) коммуникативно-когнитивный подход; б) интегрированный подход (предметно-языковое интегрированное обучение); в) профориентационное обучение.


Ключевые слова: среднее профессиональное образование, методические подходы, предметно-языковое интегрированное обучение, коммуникативно-когнитивный подход, интегрированный подход, профориентационное обучение

Для цитирования: Белоусов А.С. Методические подходы к профориентационному обучению иностранному языку обучающихся среднего профессионального образования // Державинский форум. 2023. Т. 7. № 1. С. 8-14.

ORIGINAL ARTICLE
UDC 377.6

Methodic approaches to vocational guidance teaching of a foreign language to students of secondary vocational education

Arthur S. BELOUSOV  

Derzhavin Tambov State University
33 Internatsionalnaya St., Tambov, 392000, Russian Federation
 arthurbelousov96@yandex.ru

Abstract. The question of the implementation of vocational guidance teaching a foreign language to students of secondary vocational education is considered. The basis for the vocational guidance of students of secondary vocational education can be subject-language integrated teaching of foreign languages. The main methodic approaches to professionally-oriented teaching of a foreign language to

students of secondary vocational education are: a) communicative and cognitive approach; b) integrated approach (subject-language integrated learning); c) vocational guidance teaching.

Keywords: secondary vocational education, methodic approaches, subject-language integrated learning, communicative and cognitive approach, integrated approach, vocational guidance teaching

For citation: Belousov, A.S. (2023). Methodic approaches to vocational guidance teaching of a foreign language to students of secondary vocational education. *Derzhavinskii forum = Derzhavin Forum*, vol. 7, no. 1, pp. 8-14. (In Russ., abstract in Eng.)

ВВЕДЕНИЕ

Увеличение числа обучающихся по программам среднего профессионального образования (СПО) с последующей целью поступления в высшие учебные заведения подтолкнуло к развитию профессионально-ориентированного обучения в системе СПО. Обширный тематический потенциал дисциплины «Иностранный язык» позволяет изучить различные профессиональные сферы с целью профессионального самоопределения студента. Основой для разработки методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО является интегрированный подход, который позволяет изучить как определенную тему профессиональной направленности, так и сам иностранный язык. Одним из основных определений в методике обучения иностранным языкам выступает подход к обучению. Современный этап становления как зарубежной, так и отечественной методической школы характеризуется значительным количеством уже созданных подходов к обучению иностранным языкам.

КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД

Во второй половине XX столетия происходит осознание того, что неотъемлемой частью процесса обучения иностранному языку являются культурные особенности носителей иностран-

ного языка, которые находят свое выражение в личности человека.

Коммуникативно-когнитивный подход сложился из двух ранее существующих подходов – коммуникативного и когнитивного [1; 2]. Целью коммуникативно-когнитивного подхода является обучение такому иностранному языку, чтобы студенты свободно ориентировались в иноязычной среде, поэтому целью обучения становятся формирование определенных навыков общения с целью решения поставленных целей.

Можно выделить два составляющих компонента коммуникативно-когнитивного подхода: коммуникативный и когнитивный, которые и являются двумя сторонами обучения языку. Когнитивная составляющая отвечает за информацию о самом языке, коммуникативная часть вышеуказанного подхода направлена на получение информации о языке в процессе его применения. Методика же обучения иностранным языкам не делит два данных аспекта, а рассматривает их как средство к реализации полученных знаний на практике.

Когнитивная сторона акцентирует свое внимание на том, чтобы с особым вниманием переносить уже имеющиеся знания на новую окружающую реальность, поскольку ученик уже имеет конкретные представления. Уместно говорить о создании так называемой «когнитивной базы», которой обладает только носитель языка, и эта «база» может быть передана не носителям языка посредством как страноведческого, так и лингвистического страноведческого ма-

териала. Коммуникативная сторона подхода рассматривает формирование необходимого количества знаний для межкультурного общения.

Использование коммуникативно-когнитивного подхода предусматривает использование особых коммуникативных упражнений. Использование этих упражнений в последовательности от рецептивных к продуктивным, от простых к сложным позволяет развить у студентов СПО необходимые умения и навыки. Основой для межкультурного общения является овладение языком через освоение общенациональной когнитивной базы, что возможно посредством применения аутентичного материала и проблемных ситуаций на уроках иностранного языка. Данная организация учебного процесса дает возможность в полной мере сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию у обучающихся СПО и стать субъектом профессионального самоопределения.

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ ПОДХОД

Основой для создания иноязычных курсов профессионально-ориентированной направленности является интегрированный подход. Основоположителем такого является исследователь Д. Марш [3]. Интегрированный подход позволяет создавать такие условия на занятиях по иностранному языку, благодаря которым становится возможным освоение студентами как профессионально-ориентированного материала профориентационной направленности, так и освоение самого языка [3]. Благодаря интегрированным занятиям обучающихся СПО возможно заинтересовать изучением нового материала на основе иностранного языка, из-за чего повышается уровень мотивации, и выбор будущей профессиональной деятельности происходит более осознанно.

Интегрированный подход, который применяется при профессионально-ориентированном обучении иностранным языкам студентов СПО, основывается на принципах 4 C's:

- коммуникационная составляющая (communication) проявляется в использовании самого иностранного языка как средства изучения материала, в процессе которого и происходит формирование иноязычной коммуникативной компетенции;

- содержательный компонент (content) направлен на изучение новой информации. В процессе прохождения интегрированного курса студенты СПО изучают различные профессиональные сферы;

- принцип развития мыслительных процессов (cognition) позволяет расширить горизонты сознания обучающихся посредством выполнения заданий различного типа (исследовательские проекты, дебаты и т. д.);

- культурный компонент интегрированного подхода (culture) заключается в изучении культуры, и в данном случае для успешного освоения курса следует брать во внимание профессиональные особенности каждой предметной области.

Следует отметить, что существует не только основная модель, основанная на принципах 4 C's (Content, Cognition, Communication, Culture), но и более многообразная версия, где насчитывается уже 8 принципов интегрированного обучения [4]. Помимо четырех традиционных можно добавить следующие принципы – Creativity, Choices, Connection, Collaboration. Расширить уже имеющиеся возможности предметно-языкового интегрированного обучения возможно при помощи пирамиды интегрированного подхода [5].

Несколько по иному сущность интегрированного подхода изложена в ра-

ботах П.В. Сысоева и В.В. Завьялова [6; 7], которые применительно к российской действительности предложили следующий перечень методических принципов предметно-языкового интегрированного обучения. К ним ученые отнесли следующие принципы: интегративности, профессиональной направленности, преемственности, доминирования проблемных профессионально ориентированных заданий, учета специфики внутрипрофильной специализации.

Д. Волф утверждает, что существуют следующие преимущества применения предметно-языкового интегрированного обучения:

- происходит повышение качества иноязычной коммуникативной компетенции и навыков устного общения;
- развивается мышление как высшего, так и низшего порядка;
- у обучающихся одновременно повышаются уровень и мотивации в изучении иностранного языка и в изучении профильного предмета;
- возможность изучать профильный предмет сквозь различные ракурсы;
- обучающиеся больше взаимодействуют с изучаемым языком [8].

ПРОФОРИЕНТАЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ

Профессиональная направленность обучения уже не один раз являлась предметом исследования в научных трудах А.А. Колесникова [9–12]. По мнению ученого, целью профориентированного обучения иностранным языкам можно назвать целенаправленное и системное формирование у студентов профессионального самоопределения на основе развития профессиональной компетенции. В свою очередь сама профессиональная компетенция нацеле-

на на знакомство студента с различными профессиональными темами и не может быть реализована без уже имеющихся знаний [10].

Здесь следует отметить, что такая дисциплина, как «Иностранный язык», предполагает изучение материала любой направленности. На уроках иностранного языка происходит изучение не только бытовых тем, но и профессионально-направленных: истории, психологии, юриспруденции и т. д. Уроки иностранного языка позволяют познакомиться с большим спектром профессий, что делает именно эту дисциплину самой привлекательной для реализации профориентационного обучения.

Можно сделать вывод, что профориентационное обучение студентов СПО нацелено на то, чтобы у обучающихся было представление о той или иной профессиональной деятельности. Такой подход, конкретно в обучении иностранному языку, посредством выполнения профессионально-ориентированных ситуаций на различные профессиональные сферы (юриспруденция – ролевая игра «Судебное разбирательство», международные отношения – презентация предлагаемого товара на рынке сбыта, психология и педагогика – психологическое консультирование детей дошкольного возраста и т. д.) дает возможность студентам познакомиться со сферами применения изучаемого иностранного языка в конкретной профессиональной сфере.

Неотъемлемой частью профориентационного обучения является создание на уроке профессионально-ориентированных заданий. Использование профессионально-ориентированной ситуации позволяет развить коммуникативную личность ученика (когнитивный, коммуникативный и деятельностный компоненты). Для полноты профориентационного обучения преподавателю

следует учитывать образовательные и профессиональные предпочтения обучающихся. Также стоит обращать внимание на мотивационный фактор, что особенно актуально при работе со студентами системы СПО.

ВЫВОД

Популяризация СПО с целью дальнейшего поступления на программы высшего образования сподвигла на разработку методики профориентационного обучения иностранному языку обучаю-

щихся СПО. Основой для развития профессионально-ориентированного обучения может выступать предметно-языковое интегрированное обучение. В данном случае процесс обучения будет построен на следующих методических подходах: а) коммуникативно-когнитивном; б) интегрированном; в) профориентационном обучении иностранному языку, что в полной мере позволит создать все самые необходимые условия для профессионального самоопределения обучающихся СПО.

Список источников

1. *Щепилова А.В.* Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. М., 2003. 488 с. <https://elibrary.ru/vfbber>
2. *Шукин А.Н.* Обучение иностранным языкам: теория и практика. М.: Филоматис, 2010. 475 с. URL: <https://search.rsl.ru/ru/record/01006545749>
3. *Marsh D.* The relevance and potential of content and language integrated learning. N. Y., 2003. URL: <http://userpage.fu-berlin.de/elc/bulletin/9/en/marsh.html> (accessed: 11.11.2022).
4. *Coyle D.* Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts // *Learning through a Foreign Language: Models, Methods and Outcomes*. L.: Centre for Information on Language Teaching and Research, 1999. P. 46-62. URL: <https://abdn.pure.elsevier.com/en/publications/supporting-students-in-content-and-language-integrated-learning-c> (accessed: 11.11.2022).
5. *Meyer O.* Introducing the CLIL-Pyramid: Key Strategies and Principles for CLIL Planning and Teaching // *Basic Issues in EFL Teaching*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2013. P. 295-313. URL: https://www.researchgate.net/publication/275887754_Introducing_the_CLIL-Pyramid_Key_Strategies_and_Principles_for_CLIL_Planning_and_Teaching (accessed: 11.11.2022).
6. *Сысоев П.В.* Ключевые вопросы реализации предметно-языкового интегрированного обучения иностранному языку и профильным дисциплинам в российских вузах // *Иностранные языки в школе*. 2021. № 5. С. 10-19. <https://elibrary.ru/zwwwhu>
7. *Сысоев П.В., Завьялов В.В.* Методические принципы предметно-языкового интегрированного обучения // *Иностранные языки в школе*. 2021. № 5. С. 30-39. <https://elibrary.ru/cfuofx>
8. *Wolff D.* Bilingualer Sachfachunterricht: Versuch einer lernpsychologischen und fachdidaktischen Begründung // *Englisch als Arbeitssprache im Fachunterricht: Begegnungen zwischen Theorie und Praxis*. Soest: Landesinstitut für Schule und Weiterbildung, 1997. S. 50-62.
9. *Колесников А.А.* Einführung in die Journalistik. Элективный курс на немецком языке. Рязань: Узорочье, 2010. 184 с. <https://elibrary.ru/reskyv>
10. *Колесников А.А.* Концепция профориентационного обучения иностранному языку в системе непрерывного филологического образования // *Иностранные языки в школе*. 2013. № 7. С. 17-23. <https://elibrary.ru/rajjoz>
11. *Колесников А.А.* Профориентационное обучение иностранным языкам в школе и вузе: от теории к технологии. Рязань: Изд-во РГУ им. С.А. Есенина, 2018. 400 с. <https://elibrary.ru/xwdgpj>

12. Колесников А.А. Профорориентационное обучение как особое направление в интегрированном языковом образовании // Иностранные языки в школе. 2021. № 5. С. 40-48. <https://elibrary.ru/jhmrgv>

References

1. Shchepilova A.V. (2003). *Kommunikativno-kognitivnyi podkhod k obucheniyu frantsuzskomu yazyku kak vtoromu inostrannomu* [Communicative and Cognitive Approach to Teaching French as a Second Foreign Language]. Moscow, 488 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vfbber>
2. Shchukin A.N. (2010). *Obuchenie inostrannym yazykam: teoriya i praktika* [Teaching Foreign Languages: Theory and Practice]. Moscow, Filomatis Publ., 475 p. (In Russ.) Available at: <https://search.rsl.ru/ru/record/01006545749>
3. Marsh D. (2003). The relevance and potential of content and language integrated learning. New York. Available at: <http://userpage.fu-berlin.de/elc/bulletin/9/en/marsh.html> (accessed 11.11.2022)
4. Coyle D. (1999). Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts. *Learning through a Foreign Language: Models, Methods and Outcomes*. London, Centre for Information on Language Teaching and Research Publ., pp. 46-62. Available at: <https://abdn.pure.elsevier.com/en/publications/supporting-students-in-content-and-language-integrated-learning-c> (accessed 11.11.2022)
5. Meyer O. (2013). Introducing the CLIL-Pyramid: Key Strategies and Principles for CLIL Planning and Teaching. *Basic Issues in EFL Teaching*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, pp. 295-313. Available at: https://www.researchgate.net/publication/275887754_Introducing_the_CLIL-Pyramid_Key_Strategies_and_Principles_for_CLIL_Planning_and_Teaching (accessed 11.11.2022)
6. Sysoev P.V. (2021). Klyuchevye voprosy realizatsii predmetno-yazykovogo integrirovannogo obucheniya inostrannomu yazyku i profil'nym distsiplinam v rossiiskikh vuzakh [Key issues of the implementation of subject-language integrated teaching of a foreign language and specialized disciplines in Russian universities]. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 5, pp. 10-19. (In Russ.) <https://elibrary.ru/zwwwhu>
7. Sysoev P.V., Zavyalov V.V. (2021). Metodicheskie printsipy predmetno-yazykovogo integrirovannogo obucheniya [Methodic principles of subject-language integrated learning]. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 5, pp. 30-39. (In Russ.) <https://elibrary.ru/cfuofx>
8. Wolff D. (1997). Bilingualer Sachfachunterricht: Versuch einer lernpsychologischen und fachdidaktischen Begründung. *Englisch als Arbeitssprache im Fachunterricht: Begegnungen zwischen Theorie und Praxis*. Landesinstitut für Schule und Weiterbildung Verlag, S. 50-62. (In Ger.)
9. Kolesnikov A.A. (2010). *Einführung in die Journalistik. Elektivnyi kurs na nemetskom yazyke* [Einführung in die Journalistik. Elective Course in German]. Ryazan, Uzorochye Publ., 184 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/reskyv>
10. Kolesnikov A.A. (2013). Kontsepsiya proforientatsionnogo obucheniya inostrannomu yazyku v sisteme nepreryvnogo filologicheskogo obrazovaniya [The concept of vocational guidance teaching of a foreign language in the system of continuing philological education]. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 7, pp. 17-23. (In Russ.) <https://elibrary.ru/rajjoz>
11. Kolesnikov A.A. (2018). *Proforientatsionnoe obuchenie inostrannym yazykam v shkole i vuze: ot teorii k tekhnologii* [Vocation-Focused Foreign Languages Teaching in High School and University: from Theory to Technology]. Ryazan, Ryazan State University named for S. Yesenin Publ., 400 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/xwdgpj>
12. Kolesnikov A.A. (2021). Proforientatsionnoe obuchenie kak osoboe napravlenie v integrirovannom yazykovom obrazovanii [Vocational guidance training as a special direction in integrated

language education]. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 5, pp. 40-48. (In Russ.) <https://elibrary.ru/jhmrgv>

Информация об авторе

Белоусов Артур Сергеевич, преподаватель кафедры профильной довузовской подготовки, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация, <https://orcid.org/0000-0002-6371-7688>, arthurbelousov96@yandex.ru

Information about the author

Arthur S. Belousov, Lecturer of Specialized Pre-University Training Department, Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation, <https://orcid.org/0000-0002-6371-7688>, arthurbelousov96@yandex.ru

Статья поступила в редакцию / The article was submitted 06.12.2022
Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing 13.03.2023
Принята к публикации / Accepted for publication 20.03.2023